

# Zec

## Chapter 6

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| שְׁנֵי                | מִבֵּין               | יֹצְאוֹת              | מִרְכָּבוֹת           | אַרְבַּע              | וְהֵנָּה              | וְאֵלֶּהָ             | עֵינַי                | וְאִשָּׁא             | וְאִשָּׁב             | 1 |
| dos                   | de-entre              | saliendo              | carros                | cuatro                | y-he-aquí             | y-vi                  | mis-ojos              | y-alcé                | Y-volví               |   |
| <a href="#">H8147</a> | <a href="#">H0996</a> | <a href="#">H3318</a> | <a href="#">H4818</a> | <a href="#">H0702</a> | <a href="#">H2009</a> | <a href="#">H7200</a> |                       | <a href="#">H5375</a> | <a href="#">H7725</a> |   |
|                       |                       |                       |                       | נְחֹשֶׁת:             | הָרִי                 |                       | וְהָהָרִים            | וְהָהָרִים            |                       |   |
|                       |                       |                       |                       | bronce                | eran-montes-de        |                       | y-los-montes          | los-montes            |                       |   |
|                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H2022</a> |                       | <a href="#">H2022</a> | <a href="#">H2022</a> |                       |   |

Y TORNÉME, y alcé mis ojos y miré, y he aquí cuatro carros que salían de entre dos montes; y aquellos montes eran de metal.

|                       |          |                       |                       |          |          |                       |                       |   |
|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|----------|----------|-----------------------|-----------------------|---|
| שְׁחֹרִים:            | סוּסִים  | הַשֵּׁנִית            | וּבְמִרְכָּבָהּ       | אֲדָמִים | סוּסִים  | הָרִאשֹׁנָה           | בְּמִרְכָּבָהּ        | 2 |
| negros                | caballos | el-segundo            | y-en-el-carro         | rojos    | caballos | el-primero            | En-el-carro           |   |
| <a href="#">H7838</a> |          | <a href="#">H8145</a> | <a href="#">H4818</a> |          |          | <a href="#">H7223</a> | <a href="#">H4818</a> |   |

En el primer carro había caballos bermejos, y en el segundo carro caballos negros,

|                       |          |                       |                       |                       |          |                       |                       |   |
|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|---|
| בְּרָדִים             | סוּסִים  | הָרְבַּעִית           | וּבְמִרְכָּבָהּ       | לְבָנִים              | סוּסִים  | הַשְּׁלִישִׁית        | וּבְמִרְכָּבָהּ       | 3 |
| manchados             | caballos | el-cuarto             | y-en-el-carro         | blancos               | caballos | el-tercero            | Y-en-el-carro         |   |
| <a href="#">H1261</a> |          | <a href="#">H7243</a> | <a href="#">H4818</a> | <a href="#">H3836</a> |          | <a href="#">H7992</a> | <a href="#">H4818</a> |   |
|                       |          |                       |                       |                       |          |                       | אֲמָצִים:             |   |
|                       |          |                       |                       |                       |          |                       | vigorousos            |   |
|                       |          |                       |                       |                       |          |                       | <a href="#">H0554</a> |   |

Y en el tercer carro caballos blancos, y en el cuarto carro caballos overos ruciorodados.

|                       |                       |                       |       |                       |                       |                       |                       |            |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|---|
| אֲדֹנִי:              | אֵלֶּה                | מָה-                  | בִּי  | הַדֹּבֵר              | הַמְּלָאֵךְ           | אֵל-                  | וְאָמַר               | וָאֵעַן    | 4 |
| mi-señor?             | estos                 | ¿Qué-son              | en-mí | el-que-habla          | ángel                 | al                    | y-dije                | Y-respondí |   |
| <a href="#">H0113</a> | <a href="#">H0428</a> | <a href="#">H4100</a> |       | <a href="#">H1696</a> | <a href="#">H4397</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H0559</a> |            |   |

Respondí entonces, y dije al ángel que conmigo hablaba: Señor mío, ¿qué es esto?

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| יֹצְאוֹת              | הַשָּׁמַיִם           | רִחוֹת                | אַרְבַּע              | אֵלֶּה                | אֵלַי                 | וַיֹּאמֶר             | הַמְּלָאֵךְ           | וַיַּעַן              | 5 |
| saliendo              | los-cielos            | vientos-de            | los-cuatro            | Estos-son             | a-mí                  | y-dijo                | el-ángel              | Y-respondió           |   |
| <a href="#">H3318</a> | <a href="#">H8064</a> | <a href="#">H7307</a> | <a href="#">H0702</a> | <a href="#">H0428</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H4397</a> |                       |   |
|                       |                       |                       |                       | הָאָרֶץ:              | כָּל-                 | אֲדֹנִי               | עַל-                  | מִהֵתִיצֵב            |   |
|                       |                       |                       |                       | la-tierra             | toda                  | el-Señor-de           | ante                  | de-presentarse        |   |
|                       |                       |                       |                       | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0113</a> |                       | <a href="#">H3320</a> |   |

Y el ángel me respondió, y díjome: Estos son los cuatro vientos de los cielos, que salen de donde están delante del Señor de toda la tierra.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                 |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וְהַלְבָּנִים         | צָפוֹן                | אֲרֶץ                 | אֵל-                  | יֹצְאִים              | הַשְּׁחֹרִים          | הַסּוּסִים      | כֹּה                  | אֲשֶׁר-               | 6 |
| y-los-blancos         | norte                 | la-tierra-del         | a                     | salen                 | los-negros            | los-caballos    | él                    | El-que-en             |   |
| <a href="#">H3836</a> | <a href="#">H6828</a> | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3318</a> | <a href="#">H7838</a> |                 |                       |                       |   |
|                       |                       |                       | אֵל-                  | יֹצְאִים              | וְהַלְבָּדִים         | אֲחֵרֵיהֶם      | אֵל-                  | יֹצְאִים              |   |
|                       |                       |                       | hacia                 | salen                 | y-los-manchados       | detrás-de-ellos | hacia                 | salen                 |   |
|                       |                       |                       | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3318</a> | <a href="#">H1261</a> |                 | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3318</a> |   |

En el que estaban los caballos negros, salieron hacia la tierra del aquilón; y los blancos salieron tras ellos; y lo overos salieron hacia la tierra del mediodía.

7

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְהָאֲמָצִים          | יָצְאוּ               | וַיִּבְקְשׁוּ         | לָלֶכֶת               | לְהִתְחַלֵּךְ         | בָּאָרֶץ              | וַיֹּאמֶר             | לְכוּ                 | הִתְחַלְכוּ           |
| Y-los-vigorous        | salieron              | y-buscaron            | ir                    | para-recorrer         | la-tierra             | Y-dijo                | Id!                   | ¡Recorred!            |
| <a href="#">H0554</a> | <a href="#">H3318</a> | <a href="#">H1245</a> | <a href="#">H3212</a> | <a href="#">H1980</a> | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3212</a> | <a href="#">H1980</a> |

|                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| בָּאָרֶץ:             | וַתִּתְחַלְכְּנָה     | בָּאָרֶץ              |
| la-tierra             | Y-recorrieron         | la-tierra             |
| <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H1980</a> | <a href="#">H0776</a> |

Y los rucios salieron, y se afanaron por ir á recorrer la tierra. Y dijo: Id, recorred la tierra. Y recorrieron la tierra.

8

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיִּזְעַק            | אֵלַי                 | וַיְדַבֵּר            | אֵלַי                 | לֵאמֹר                | רְאֵה                 | הַיּוֹצְאִים          | אֶל-                  | אֶרֶץ                 | צָפוֹן                |
| Y-me-llamó            | a-mí                  | y-habló               | a-mí                  | diciendo              | Mira                  | los-que-salen         | a                     | la-tierra-del         | norte                 |
| <a href="#">H2199</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H1696</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H7200</a> | <a href="#">H3318</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H6828</a> |

|                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הַנִּיחוּ             | אֶת-                  | רוּחִי                | בָּאָרֶץ              | צָפוֹן:               | ס |
| hicieron-reposar      | (marca-de-objeto)     | mi-espíritu           | en-la-tierra-del      | norte                 | S |
| <a href="#">H5117</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H7307</a> | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H6828</a> |   |

Luego me llamó, y hablóme diciendo: Mira, los que salieron hacia la tierra del aquilón hicieron reposar mi espíritu en la tierra del aquilón.

9

|                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וַיְהִי               | דְבַר-                | יְהוָה                | אֵלַי                 | לֵאמֹר:               |
| Y-fue                 | la-palabra-de         | Yahweh                | a-mí                  | diciendo              |
| <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H1697</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H0559</a> |

Y fué á mí palabra de Jehová, diciendo:

10

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |        |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|
| לָקוּחַ               | מֵמָּת                | הַגּוֹלָה             | מִחֶלְדַּי            | וּמִמָּת              | טוֹבִיָּה             | וּמֵמָת               | יְדַעְיָה             | וּבָאָתָּ             | אַתָּה |
| Toma                  | de                    | los-de-la-cautividad  | de-Heldai             | y-de                  | Tobías                | y-de                  | Jedaías               | y-vendrás             | tú     |
| <a href="#">H3947</a> | <a href="#">H0854</a> | <a href="#">H1473</a> | <a href="#">H2469</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H2900</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3048</a> | <a href="#">H0935</a> |        |

|                       |                       |                       |              |                       |         |                       |         |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|---------|-----------------------|---------|-----------------------|
| בַּיּוֹם              | הַהוּא                | וּבָאָתָּ             | בֵּית        | יֹאשִׁיָּה            | בֶּן-   | צְפַנְיָה             | אֲשֶׁר- | בָּאוּ                |
| en-el-día             | aquel                 | y-entrarás            | a-la-casa-de | Josías                | hijo-de | Sofonías              | los-que | vinieron              |
| <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H0935</a> |              | <a href="#">H2977</a> |         | <a href="#">H6846</a> |         | <a href="#">H0935</a> |

מִבָּבֶל:

de-Babilonia

[H0894](#)

Toma de los del cautiverio, de Heldai, y de Tobías, y de Jedaía, los cuales volvieron de Babilonia; y vendrás tú en aquel día, y entrarás en casa de Josías hijo de Sefanías;

11

|                       |                       |                       |            |                       |            |                    |                       |         |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|------------|--------------------|-----------------------|---------|
| וְלָקַחְתָּ           | כֶּסֶף-               | וְזָהָב               | וַעֲשִׂיתָ | עֲטֻרוֹת              | וְשָׂמְתָּ | בְּרֹאשׁ           | יְהוֹשֻׁעַ            | בֶּן-   |
| Y-tomarás             | plata                 | y-oro                 | y-harás    | coronas               | y-pondrás  | sobre-la-cabeza-de | Josué                 | hijo-de |
| <a href="#">H3947</a> | <a href="#">H3701</a> | <a href="#">H2091</a> |            | <a href="#">H5850</a> |            |                    | <a href="#">H3091</a> |         |

|                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| הַגָּדוֹל:            | הַכֹּהֵן              | יְהוֹשָׁדָק           |
| el-grande             | el-sacerdote          | Josadac               |
| <a href="#">H3548</a> | <a href="#">H3548</a> | <a href="#">H3087</a> |

Tomarás pues plata y oro, y harás coronas, y las pondrás en la cabeza del gran sacerdote Josué, hijo de Josadac;

12

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                  |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְאָמַרְתָּ           | אֵלָיו                | לֵאמֹר                | כֹּה                  | אָמַר                 | יְהוָה                | צְבָאוֹת         | לֵאמֹר                | הֵנָּה                |
| Y-dirás               | a-él                  | diciendo              | Así                   | dice                  | Yahweh                | de-los-ejércitos | diciendo              | He-aquí               |
| <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3541</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3068</a> |                  | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H2009</a> |

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| אִישׁ                 | צִמְחָה               | שְׁמוֹ                | וּמִתַּחְתָּיו        | יִצְמָח               | וּבְנָה               | אֶת-                  |
| un-hombre             | Retoño                | es-su-nombre          | y-de-debajo-de-él     | brotará               | y-edificará           | (marca-de-objeto)     |
| <a href="#">H0376</a> | <a href="#">H6780</a> | <a href="#">H8034</a> | <a href="#">H8478</a> | <a href="#">H6779</a> | <a href="#">H1129</a> | <a href="#">H0853</a> |

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| הַיְכָל               | יְהוָה:               |
| el-templo-de          | Yahweh                |
| <a href="#">H1964</a> | <a href="#">H3068</a> |

Y le hablarás, diciendo: Así ha hablado Jehová de los ejércitos, diciendo: He aquí el varón cuyo nombre es Pimpollo, el cual germinará de su lugar, y edificará el templo de Jehová:

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְהָיָה               | יְבֹנֶה               | אֶת־                  | הַיְכָל               | יְהוָה                | יְהוּא־               | יִשָּׂא               | הוֹד                  | 13 |
| Y-él                  | edificará             | (marca-de-objeto)     | el-templo-de          | Yahweh                | y-él                  | llevará               | majestad              |    |
| <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H1129</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H1964</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H5375</a> | <a href="#">H1935</a> |    |
| וְיָשֵׁב              | וּמָשַׁל              | עַל־                  | כִּסְאוֹ              | וְהָיָה               | כֹּהֵן                | עַל־                  | כִּסְאוֹ              |    |
| y-se-sentará          | y-gobernará           | sobre                 | su-trono              | y-será                | sacerdote             | sobre                 | su-trono              |    |
| <a href="#">H3427</a> | <a href="#">H4910</a> |                       | <a href="#">H3678</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H3548</a> |                       | <a href="#">H3678</a> |    |
| שָׁלוֹם               | תְּהִיָּה             | בֵּין                 | שְׁנֵיהֶם:            |                       |                       |                       |                       |    |
| paz                   | habrá                 | entre                 | ambos                 |                       |                       |                       |                       |    |
| <a href="#">H7965</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H0996</a> | <a href="#">H8147</a> |                       |                       |                       |                       |    |

El edificará el templo de Jehová, y él llevará gloria, y se sentará y dominará en su trono, y será sacerdote en su solio; y consejo de paz será entre ambos á dos.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |         |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|----|
| וְהָעֲטֹת             | תְּהִיָּה             | לְהֵלֵם               | וּלְטוֹבִיָּה         | וְלִידְעִיָּה         | יֶלֶחַן               | בֶּן־   | צְפַנְיָה             | 14 |
| Y-las-coronas         | serán                 | para-Helem            | y-para-Tobías         | y-para-Jedaías        | y-para-Hen            | hijo-de | Sofonías              |    |
| <a href="#">H5850</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H2494</a> | <a href="#">H2900</a> | <a href="#">H3048</a> | <a href="#">H2581</a> |         | <a href="#">H6846</a> |    |
| לִזְכוֹן              | בְּהֵיכַל             | יְהוָה:               |                       |                       |                       |         |                       |    |
| para-memorial         | en-el-templo-de       | Yahweh                |                       |                       |                       |         |                       |    |
| <a href="#">H2146</a> | <a href="#">H1964</a> | <a href="#">H3068</a> |                       |                       |                       |         |                       |    |

Y Helem, y Tobías, y Jedaía, y Hen, hijo de Sefanías, tendrán coronas por memorial en el templo de Jehová.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וּדְחוּקִים           | יָבֹאוּ               | וְבִנּוּ              | בְּהֵיכַל             | יְהוָה                | וְיַדְעֹתֶם           | כִּי־                 | יְהוָה                | 15 |
| Y-los-de-lejos        | vendrán               | y-edificarán          | en-el-templo-de       | Yahweh                | y-sabréis             | que                   | Yahweh                |    |
| <a href="#">H7350</a> | <a href="#">H0935</a> | <a href="#">H1129</a> | <a href="#">H1964</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H3045</a> |                       | <a href="#">H3068</a> |    |
| צְבָאוֹת              | שְׁלָחַנִי            | אֲלֵיכֶם              | וְהָיָה               | אִם־                  | שְׁמוּעַ              | תִּשְׁמָעוּן          |                       |    |
| de-los-ejércitos      | me-ha-enviado         | a-vosotros            | Y-sucederá            | si                    | escuchando            | escucháis             |                       |    |
|                       | <a href="#">H7971</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H1961</a> |                       | <a href="#">H8085</a> | <a href="#">H8085</a> |                       |    |
| בְּקוֹל               | יְהוָה                | אֱלֹהֵיכֶם:           | ס                     |                       |                       |                       |                       |    |
| la-voz-de             | Yahweh                | vuestro-Dios          | S                     |                       |                       |                       |                       |    |
|                       | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0430</a> |                       |                       |                       |                       |                       |    |

Y los que están lejos vendrán y edificarán en el templo de Jehová, y conoceréis que Jehová de los ejércitos me ha enviado á vosotros. Y será esto, si oyereis obedientes la voz de Jehová vuestro Dios.